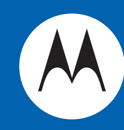
PROFESSIONAL DIGITAL TWO-WAY RADIO SYSTEM

MOTOTRBO™ DP 3400/DP 3401 NON-DISPLAY PORTABLE USER GUIDE

FR





Sommaire

Ce guide d'utilisateur contient toutes les informations nécessaires pour utiliser les radios portables de la gamme MOTOTRBO.

Informations de sécurité importantes

Normes de sécurité et d’exposition à l’énergie de RF



Avant d’utiliser ce produit, lisez les instructions de sécurité dans la brochure intitulée « Normes de sécurité et d’exposition à l’énergie de radiofréquence », fournie avec votre radio.

ATTENTION !

Cette radio est uniquement limitée à un usage professionnel pour des raisons de conformité aux critères réglementaires de l’exposition aux fréquences radio de la FCC/ICNIRP.
Avant d’utiliser ce produit, veuillez lire les informations sur l’exposition à l’énergie électromagnétique et les instructions d’utilisation contenues dans la brochure « Sécurité du produit et exposition à l’énergie électromagnétique » fournie avec votre radio pour être certain de respecter les limites d’exposition à l’énergie électromagnétique (Publication Motorola 6864117B25).

Pour consulter une liste des antennes, des batteries et autres accessoires agréés par Motorola, visitez le site internet :

http://www.motorolasolutions.com

Version logicielle

Toutes les fonctions décrites dans les sections suivantes sont supportées par la version logicielle de la radio **R01.09.00**.

Veuillez consulter votre fournisseur ou administrateur de système pour avoir des renseignements complémentaires sur l'ensemble des fonctions supportées.

Droits d’auteur relatifs aux composants logiciels

Les produits Motorola décrits dans ce manuel peuvent inclure des programmes informatiques Motorola, des données mémorisées dans des semi-conducteurs et d'autres médias protégés par des droits d'auteur. La législation des Etats-Unis et d’autres pays réservent à Motorola certains droits exclusifs sur les programmes informatiques protégés par des droits d'auteur, y compris le droit exclusif de copier ou de reproduire sous quelque forme que ce soit, les programmes informatiques de Motorola protégés par des droits d'auteur. Par conséquent, tous les programmes informatiques dont Motorola détient les droits d'auteur, et qui sont intégrés aux produits décrits dans ce manuel, ne peuvent pas faire l’objet d’une procédure d’ingénierie inverse, ni être copiés, reproduits, modifiés, ou distribués, de quelque manière que ce soit sans une autorisation spécifique et écrite de Motorola. En outre, l'achat de produits Motorola ne confère aucune licence, directement ou indirectement, par préclusion ou autrement, sur les droits d'auteur, les brevets ou les demandes de brevets de Motorola, à l'exception de la licence d'utilisation normale, non-exclusive, autorisée par la loi pour toute vente de produit.

La technologie de codage vocal AMBE+2™ intégrée dans ce produit est protégée par des droits sur la propriété intellectuelle, incluant des droits de brevet, d’auteur et de secrets commerciaux de Digital Voice Systems, Inc.

La licence d’utilisation de cette technologie de codage vocal est uniquement accordée dans les limites d’utilisation de ce dispositif de communication. Il est explicitement interdit à l’utilisateur de cette technologie de tenter de décompiler, de désassembler ou d’appliquer quelque technique d’ingénierie inverse ou toute autre méthode pour convertir le code objet en un format lisible.

Numéros de brevets U.S. #5,870,405, #5,826,222, #5,754,974, #5,701,390, #5,715,365, #5,649,050, #5,630,011, #5,581,656, #5,517,511, #5,491,772, #5,247,579, #5,226,084 et #5,195,166.

Précautions d'utilisation

Les radios Portables numériques MOTOTRBO sont conformes aux spécifications IP57 et peuvent donc résister à des conditions d'utilisation exigeantes, incluant la submersion aquatique.

- Si la radio a été submergée dans de l'eau, secouez-la suffisamment pour éliminer l'eau piégée dans la grille du haut-parleur et le port du microphone. L'eau piégée peut perturber la performance audio.
- Si des bornes de contact ont été mouillées, elles doivent être nettoyées et séchées sur la radio et sur la batterie avant de remettre une batterie dans la radio. Toute trace d'eau pourrait court-circuiter la radio.
- Si la radio est tombée dans une substance corrosive (ex. eau de mer), rincez la radio et la batterie avec de l'eau douce, puis séchez-les.
- Pour nettoyer les surfaces extérieures de la radio, utilisez une solution d'eau douce et de nettoyant vaisselle (une cuillère à café de détergent pour 4 litres d'eau).
- N'introduisez jamais quelque chose dans l'orifice situé sous le contact de la batterie sur le châssis de la radio. Cet orifice sert à égaliser la pression atmosphérique dans la radio. En introduisant quelque chose dans cet orifice, vous pourriez créer une fuite qui annulerait l'étanchéité de la radio et donc sa capacité à résister à une submersion dans de l'eau.
- Cet orifice ne doit jamais être obstrué ou couvert, même avec une étiquette.
- Cet orifice ne doit jamais être mis en contact avec une substance grasse.
- La radio avec une antenne correctement installée est conçue pour résister à une submersion aquatique à un mètre de profondeur pendant 30 minutes. Tout dépassement d'une de ces deux limites ou l'absence d'antenne peut sérieusement endommager la radio.
- N'utilisez jamais de l'eau sous pression pour nettoyer une radio. Cette pression sera supérieure à celle d'une submersion à un mètre de profondeur et peut créer une fuite d'eau dans la radio.


Avertissement

Ne tentez jamais de démonter une radio. Toute tentative d'ouverture de la radio peut endommager les joints et remettre en cause son étanchéité. Toute opération de maintenance doit uniquement être réalisée dans un centre technique qualifié et équipé pour tester et remplacer les joints d'étanchéité de la radio.



Mise en route

Prenez quelques instants pour lire les informations suivantes :

Comment utiliser ce guide

Ce Guide d'utilisation explique le fonctionnement de base des radios portables sans écran MOTOTRBO.

Cependant, votre fournisseur ou l'administrateur de votre système peut avoir adapté votre radio à vos besoins spécifiques. Pour obtenir d'autres informations, veuillez consulter votre fournisseur ou votre administrateur système.

Dans ce document, les icônes ci-dessous différencient les fonctions disponibles en mode Analogique ou Numérique conventionnel :



Identifie une fonction **uniquement** disponible en mode **Analogique** conventionnel.



Identifie une fonction **uniquement** disponible en mode **Numérique** conventionnel.

Lorsqu'une fonction est disponible dans les **deux** modes Analogique et Numérique conventionnels, **aucune** icône n'est affichée.

Pour obtenir d'autres informations sur les caractéristiques disponibles dans un mode multi-site conventionnel, consultez la section ***Connecter Site IP***, à la page 10.

Certaines fonctions sont **aussi** disponibles en mode Capacity Plus, Ressources partagées sur un seul site. Pour plus d'informations, voir ***Capacity Plus*** à la page 11.

Des caractéristiques sélectionnées sont **aussi** disponibles en mode de ressources partagées multi-site, Linked Capacity Plus. Pour plus d'informations, consultez la section ***Linked Capacity Plus***, à la page 11.

Informations disponibles auprès de votre fournisseur/administrateur système

Vous pouvez consulter votre fournisseur ou votre administrateur système pour obtenir les réponses aux questions suivantes :

- Votre radio est-elle programmée pour utiliser des canaux conventionnels prédéfinis ?
- Quels boutons ont été programmés pour accéder à ces fonctions ?
- Quels accessoires optionnels peuvent répondre à vos besoins ?
- Quelles sont les meilleures pratiques pour utiliser la radio et bénéficier de communications efficaces ?
- Quelles sont les procédures de maintenance qui peuvent contribuer à prolonger la durée de vie de la radio ?

Préparation de votre radio

Procédez au montage de votre radio en suivant les étapes ci-dessous :

Chargement de la batterie

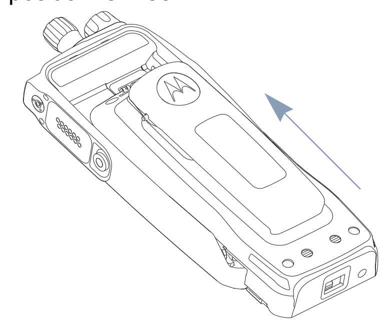
Votre radio est alimentée par une batterie rechargeable lithium-ion (Li-Ion) ou nickel-métal-hydrure (NiMH). Pour éviter de l’endommager et vous conformer aux conditions de garantie, vous devez utiliser un chargeur Motorola pour charger la batterie, en respectant exactement les instructions du guide d’utilisation du chargeur.

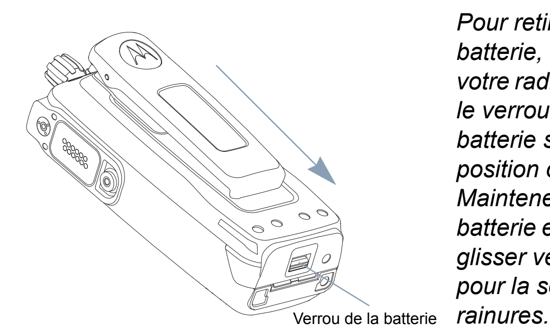
Pour obtenir les meilleures performances, une batterie neuve doit être chargée pendant 14 à 16 heures avant sa première utilisation.

IMPORTANT : Vous devez **TOUJOURS** charger votre batterie IMPRES avec le chargeur IMPRES pour bénéficier d’une durée de vie optimale et des données d’utilisation pour leur gestion. Si elles sont exclusivement utilisées avec un chargeur IMPRES, les batteries IMPRES bénéficient d’une garantie étendue de six mois en plus de la garantie standard pour batteries Premium Motorola.

Installation de la batterie

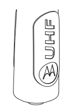
Alignez la batterie sur les rainures situées au dos de la radio. Appuyez avec fermeté sur la batterie et faites-la glisser vers le haut jusqu'à ce que le verrou s'enclenche. Mettez le verrou de la batterie en position fermée.

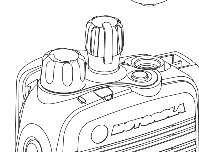




Pour retirer la batterie, éteignez votre radio. Placez le verrou de la batterie sur la position ouverte. Maintenez la batterie et faites-la glisser vers le bas pour la sortir des rainures.

Installation de l'antenne





La radio étant éteinte, placez l'antenne dans son orifice et vissez dans le sens horaire.

Pour retirer l'antenne, tournez dans le sens anti-horaire. Vérifiez que la radio est éteinte et retirez d'abord le cache anti-poussière du connecteur universel.

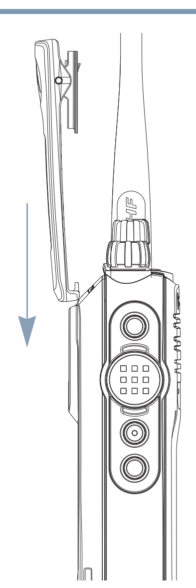

Avertissement

S'il s'avérait nécessaire de remplacer une antenne, vous devez uniquement utiliser une antenne MOTOTRBO. Tout autre type d'antenne endommagera votre radio.

Fixation de la pince de ceinture

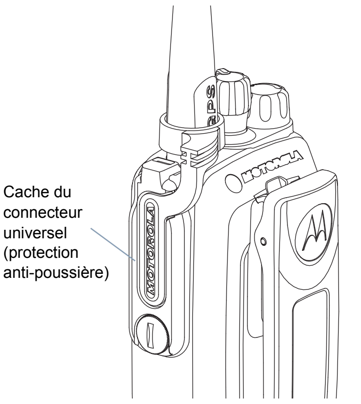
Alignez les rainures de la pince à celles de la batterie et appuyez vers le bas jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

Pour retirer la pince, appuyez sur son onglet avec une clé (ou autre objet similaire) pour l'écarter de la batterie. Faites glisser la pince vers le haut en l'éloignant de la radio.



Pose du cache du connecteur universel (protection anti-poussière)

Le connecteur universel se situe sur le côté Antenne de la radio. Il permet de brancher des accessoires MOTOTRBO.



Passez l'anneau du cache du connecteur universel sur l'antenne vissée à la radio. Faites-le glisser jusqu'à la base de l'antenne.

Insérez le petit crochet de maintien (qui se trouve à l'extrémité du cache) dans l'emplacement correspondant en haut du connecteur universel. Appuyez sur le cache en poussant vers le bas pour que l'onglet inférieur se positionne correctement dans le connecteur RF.

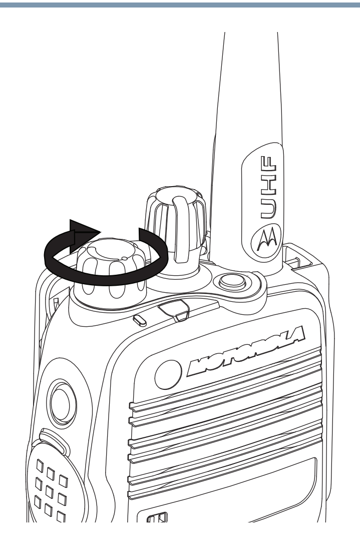
Tournez la vis dans le sens horaire pour verrouiller le cache en position.

Pour retirer le cache du connecteur universel, appuyez sur le cache et tournez la vis dans le sens anti-horaire. Soulevez le cache, faites glisser l'anneau du cache vers le haut et sortez l'anneau de l'antenne.

Lorsque le connecteur universel n'est pas utilisé, il doit être protégé par le cache anti-poussière.

Allumage de la radio

Tournez l'interrupteur **Marche/Arrêt – Volume** dans le sens horaire jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Le témoin clignote en vert.



Une brève tonalité retentit, confirmant que l'auto-test à la mise sous tension a réussi.

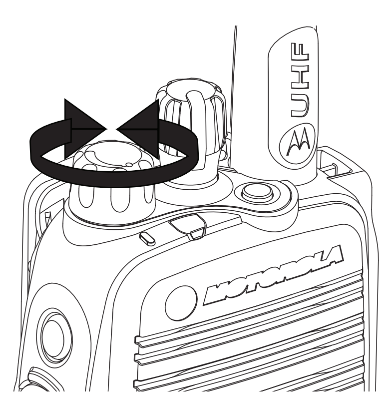
REMARQUE : Il n'y aura aucune tonalité à la mise sous tension si la fonction Tonalités/avertissements a été désactivée (voir ***Pour activer/désactiver les tonalités/avertissements*** page 37).

Si votre radio ne s'allume pas, vérifiez la batterie. Vérifiez qu'elle est chargée et correctement installée. Si votre radio ne s'allume toujours pas, contactez votre fournisseur.

Pour éteindre la radio, tournez ce bouton dans le sens anti-horaire jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

Réglage du volume

Pour augmenter le niveau du volume, tournez le bouton **Marche/Arrêt** – **Volume** dans le sens horaire.



Pour le diminuer, tournez ce bouton dans le sens anti-horaire.

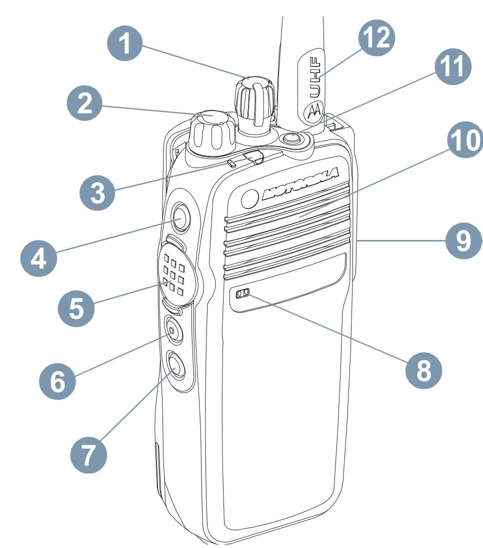
REMARQUE : Votre radio peut être programmée pour utiliser un Écart volume minimal grâce auquel le volume sonore ne peut pas être réduit à zéro. Pour obtenir d'autres informations, veuillez consulter votre fournisseur ou votre administrateur système.

Identification des commandes

Prenez quelques instants pour lire les informations suivantes :

Vos commandes

1. Sélecteur de canal
2. Marche/Arrêt – Volume
3. Témoin lumineux
4. Bouton latéral 1*
5. Alternat
6. Bouton latéral 2*



7. Bouton latéral 3*
8. Microphone
9. Connecteur universel pour accessoires
10. Haut-parleur
11. Bouton d’urgence*
12. Antenne

** Ces boutons sont programmables.*

Boutons programmables

Votre fournisseur peut programmer les boutons programmables pour accéder directement à des **fonctions** ou à des **groupes/canaux prédéfinis** selon la durée de la pression :

- Pression courte – Appuyez sur le bouton et relâchez-le immédiatement (0,05 seconde).
- Pression longue – Appuyez et maintenez enfoncé le bouton pendant la durée programmée.
- Maintien – Vous maintenez le bouton enfoncé.

REMARQUE : La durée programmée d'une pression s'applique à tous les paramètres et toutes les fonctions radio/utilitaires attribuables. Voir ***Fonctionnement du mode Urgence*** à la page 28 pour avoir des informations supplémentaires sur la durée programmée du bouton **Urgence**.

Fonctions attribuables

Routage audio – Permet de basculer le routage de l'audio entre le haut-parleur externe et le haut-parleur interne.

Urgence – Selon la programmation, cette fonction lance ou annule un message ou un appel d'urgence.

Itinérance de site manuelle*‡ – Lancer la recherche manuelle de site.

Ecouter – Pour écouter l'activité sur un canal sélectionné.

Suppression de canal nuisible*‡ – Suppression temporaire d'un canal indésirable dans la liste de balayage, sauf le canal sélectionné. Le Canal sélectionné correspond à la combinaison Canal/Zone sélectionnée par l'utilisateur à partir de laquelle le balayage a débuté.

Accès par numérotation rapide – Lance directement un Appel individuel, téléphonique ou de groupe, un Avertissement d'appel ou un message texte rapide.

Fonction Carte d'options – Active ou désactive la ou les fonctions de la carte d'options sur les canaux qui les utilisent.

Ecoute permanente*‡ – Pour écouter constamment le trafic sur un canal sélectionné jusqu'à ce que la fonction soit désactivée.

Exit tél. – Pour terminer l'Appel téléphonique.

Secret – Active ou désactive la fonction Secret.

Relais/Direct* – Permet de basculer entre l'utilisation d'un relais et la communication directe avec une autre radio.

Balayage*‡ – Marche/Arrêt de la fonction Balayage.

Verrouillage site activé/désactivé*‡ – Activer ou désactiver l'itinérance de site automatique.

Contrôle de télémétrie – Contrôle la broche de sortie sur une radio locale ou distante.

** Non applicable en mode Capacity Plus*

‡ Non applicable avec Linked Capacity Plus

Alternat désactivé déporté Interruption d'émission – Arrête un appel en cours interruptible pour libérer le canal.

Émission activée par la voix (VOX) – Activer ou désactiver VOX.

Zone – Permet d'effectuer une sélection dans une liste de zones.

Charge de la batterie – Le témoin lumineux indique le niveau de charge actuel de la batterie.

Fonctions utilitaires ou paramètres attribuables

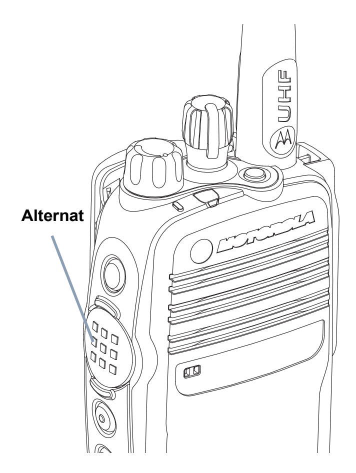
Toutes tonalités/avertissements – Pour activer ou désactiver toutes les tonalités et tous les avertissements.

Niveau de puissance – Pour basculer entre le niveau de puissance Haut et Bas.

Squelch – Pour basculer entre le niveau de squelch Normal et Filtré.

Alternat

L'**Alternat** est situé sur le côté de la radio et a deux fonctions principales :



- Pendant un appel, l'**Alternat** permet d'émettre vers d'autres radios ciblées par cet appel.

  Appuyez et maintenez l'**Alternat** pour parler. Relâchez l'**Alternat** pour écouter.

  Le microphone est ouvert lorsque vous appuyez sur l'**Alternat**.

- Lorsqu'un appel n'est pas en cours, l'**Alternat** sert à lancer les appels radio (voir ***Pour lancer un appel radio*** à la page 19).

*Selon la configuration, si la tonalité Parler autorisé ou la tonalité locale **Alternat** est activée, attendez l'extinction de cette tonalité courte pour parler.*

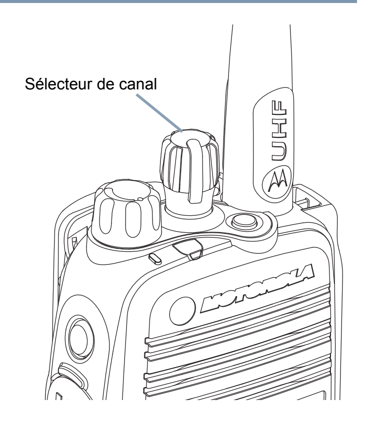
*Pendant, un appel, si la fonction d'indication Canal libre est activée (programmée par votre fournisseur), vous entendrez une brève tonalité d'avertissement lorsque le destinataire de l'appel lâche l'**Alternat**. Cette tonalité confirme que le canal est libre et que vous pouvez parler.*

Si votre appel est interrompu, vous entendez également une tonalité continue Parler non autorisé, signalant que vous devez relâcher l'Alternat, par exemple lorsque votre radio reçoit un appel d'urgence.

*Vous pouvez désactiver la tonalité Canal libre ou la tonalité locale **Alternat** en désactivant toutes les tonalités et les avertissements (voir **Pour activer et désactiver les tonalités/avertissements** à la page 37).*

Pour basculer entre les modes conventionnels Analogique et Numérique

Chaque canal de votre radio peut être configuré comme canal Analogique conventionnel ou canal Numérique conventionnel. Le sélecteur de canal vous permet de basculer entre un canal analogique ou un canal numérique.



Selon que la radio est utilisée sur un canal analogique ou numérique, certaines fonctions sont disponibles ou indisponibles.

Votre radio offre des fonctions disponibles dans les deux modes, à savoir le mode analogique et le mode numérique. Les petites différences de fonctionnement de ces deux modes n'ont **AUCUNE** incidence sur les performances de votre radio.

REMARQUE : Votre radio bascule entre les deux modes numérique et analogique pendant un balayage en mode double (voir ***Balayage*** à la page 25).

Sélection du haut-parleur externe ou interne

L'adaptateur Bluetooth™ branché sur le connecteur universel de votre radio assure la connectivité Bluetooth™ sans fil des signaux audio entre votre radio et un casque Bluetooth™ standard.

Vous entendez une tonalité brève, lorsque la liaison Bluetooth™ est correctement activée ou désactivée entre un adaptateur Bluetooth™ et un dispositif Bluetooth™.

Appuyez sur le bouton **Routage audio** pour basculer entre le haut-parleur interne ou l'externe. Une tonalité confirme le changement. Si vous appuyez sur le bouton **Routage audio** alors que la liaison Bluetooth™ est déconnectée, une tonalité d'indication négative retentit.

Connecter Site IP 

Grâce à cette fonction, votre radio peut étendre ses communications conventionnelles au-delà de la couverture assurée par un seul site en lui permettant de se connecter à différents sites disponibles sur un réseau IP (Internet Protocol).

Lorsque la radio passe de la zone de couverture d'un site à celle d'un autre site, elle se connecte au relais du deuxième site pour envoyer et recevoir des appels/des données. Selon la programmation, cette transition est automatique ou manuelle.

Si cette fonction est configurée en mode automatique, la radio recherche tous les sites disponibles dès que le signal qu'elle reçoit est faible ou lorsqu'elle ne peut plus détecter le signal émis par le site actuel. Elle se verrouille alors sur le relais qui fournit la meilleure valeur RSSI (Indicateur de niveau de signal reçu).

Si cette fonction est configurée en mode manuel, la radio cherche à se connecter au prochain site figurant dans la liste d'itinérance et qui est à sa portée (mais qui peut ne pas avoir la meilleure valeur RSSI) et se verrouille sur ce site.

REMARQUE : Le balayage et l'itinérance ne peuvent jamais être activés simultanément sur un même canal.

Les canaux qui utilisent cette fonction peuvent être ajoutés à une liste de d'itinérance. La radio cherche le ou les canaux de la liste d'itinérance pendant l'opération d'itinérance automatique pour identifier le site ayant la plus forte valeur RSSI.

Une liste d'itinérance peut contenir jusqu'à 16 canaux (incluant le canal *Sélectionné*).

REMARQUE : Vous ne pouvez pas manuellement ajouter ou supprimer une entrée dans la liste d'itinérance. Pour obtenir d'autres informations, veuillez consulter votre fournisseur ou votre administrateur système.

Capacity Plus

Capacity Plus est une configuration en mode Ressources partagées sur site unique du système radio MOTOTRBO. Elle permet d'utiliser un groupe de canaux pour supporter des centaines d'utilisateurs et jusqu'à 254 Groupes. Capacity Plus permet à votre radio d'utiliser efficacement les canaux programmés disponibles en mode Relais.

Vous entendez une tonalité d'indication négative lorsque vous appuyez sur un bouton programmable pour accéder à une fonction indisponible sur Capacity Plus.

Votre radio comporte aussi des caractéristiques qui sont disponibles en mode Numérique conventionnel : Connecter Site IP, Capacity Plus et Linked Capacity Plus. Les petites différences de fonctionnement entre ces deux modes n'ont **AUCUN** effet sur les performances de votre radio.

Pour obtenir d'autres informations, veuillez consulter votre fournisseur ou votre administrateur système.

Linked Capacity Plus

Linked Capacity Plus est une configuration multi-canal multi-site des ressources partagées du système radio MOTOTRBO, qui combine les meilleures configurations Capacity Plus et Connecter Site IP.

Grâce à Linked Capacity Plus, votre radio peut étendre ses communications à ressources partagées au-delà de la couverture assurée par un seul site en lui permettant de se connecter à différents sites disponibles sur un réseau IP (Internet Protocol). Cette configuration apporte en outre une augmentation de la capacité en combinant et en utilisant efficacement les canaux programmés disponibles sur les différents sites accessibles.

Lorsque la radio passe de la zone de couverture d'un site à celle d'un autre site, elle se connecte au relais du deuxième site pour envoyer et recevoir des appels/des données. Selon la programmation, cette transition est automatique ou manuelle.

Si cette fonction est configurée en mode automatique, la radio recherche tous les sites disponibles dès que le signal qu'elle reçoit est faible ou lorsqu'elle ne peut plus détecter le signal émis par le site actuel. Elle se verrouille alors sur le relais qui fournit la meilleure valeur RSSI (Indicateur de niveau de signal reçu).

Si cette fonction est configurée en mode manuel, la radio cherche à se connecter au prochain site figurant dans la liste d'itinérance et qui est à sa portée (mais qui peut ne pas avoir la meilleure valeur RSSI) et se verrouille sur ce site.

Les canaux qui utilisent Linked Capacity Plus peuvent être ajoutés à une liste d’itinérance spécifique. La radio explore ces canaux pendant l’opération d’itinérance automatique pour identifier le site ayant la plus forte valeur RSSI.

REMARQUE : Vous ne pouvez pas manuellement ajouter ou supprimer une entrée dans la liste d’itinérance. Pour obtenir d'autres informations, veuillez consulter votre fournisseur ou votre administrateur système.

Comme avec Capacity Plus, les icônes des caractéristiques non utilisables avec Linked Capacity Plus ne sont pas accessibles dans le menu. Vous entendez une tonalité d’indication négative si vous appuyez sur un bouton programmable pour accéder à une fonction indisponible sur Linked Capacity Plus.

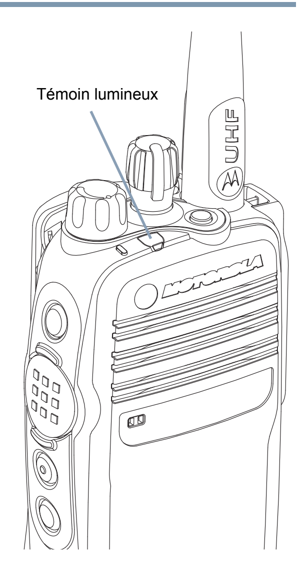
Pour obtenir d’autres informations, veuillez consulter votre fournisseur ou votre administrateur système.

Identification des indicateurs

Votre radio signale son statut opérationnel par l'intermédiaire des indicateurs suivants :

Témoin lumineux

Le témoin lumineux signale le statut opérationnel de votre radio.



Rouge clignotant – La radio émet et le niveau de charge de la batterie est faible, ou elle reçoit une communication d'urgence, ou l'auto-test à la mise sous tension a échoué.

Jaune fixe – La radio écoute un canal. Signale également un niveau de charge de batterie moyen lorsque l'utilisateur appuie sur un bouton préprogrammé **Charge de la batterie**.

Jaune clignotant – La radio balaie et écoute le trafic sur les canaux ou reçoit un avertissement d'appel, ou tous les canaux Linked Capacity Plus sont occupés.

Jaune clignotant rapide – La radio recherche activement un nouveau site.

Jaune clignotant double – La radio n'est plus connectée au relais en mode Capacity Plus ou Linked Capacity Plus, tous les canaux Capacity Plus et Linked Capacity Plus sont occupés.

Vert fixe – La radio émet. Signale également un niveau de charge de batterie maximal lorsque l'utilisateur appuie sur un bouton préprogrammé **Niveau batterie**.

Vert clignotant – Mise sous tension de la radio. Réception d'un appel ou de données sans la fonction Secret. Détection d'une communication radio.

Vert clignotant rapide – Réception d'un appel ou de données avec la fonction Secret.

REMARQUE : Dans un mode conventionnel, lorsque la radio détecte une communication en cours sur le canal, le témoin vert clignote. Selon la nature du protocole numérique, cette activité pourra ou non affecter le canal programmé de la radio.

Avec Capacity Plus et Linked Capacity Plus, aucun voyant LED ne signale la détection d'une communication radio.

Lorsque l'**alternat** est actionné et que la radio est programmée pour un fonctionnement poli, la radio détermine automatiquement si la transmission est autorisée ou non, par une tonalité Autorisation ou Refus de communiquer.

Tonalités audio

Les tonalités d'avertissement vous informent de l'état de la radio ou des réponses de la radio en fonction des données reçues.

Tonalité continue	Son uniforme. Retentit en continu jusqu'à la fin de l'état.
Tonalité périodique	Tonalité périodique selon la durée programmée. La tonalité est répétée à intervalles réguliers.
Tonalité répétitive	Un seul son est répété jusqu'à ce que l'utilisateur le désactive.
Tonalité momentanée	Un son retentit une fois pendant une courte période programmée.

Tonalités d'indication

Tonalité aiguë ☐ Tonalité basse ■

Tonalité d'indication positive

Tonalité d'indication négative

Pour recevoir et lancer des appels

Dès que vous comprenez la configuration de votre radio portable MOTOTRBO, vous êtes prêt à l'utiliser.

Ce guide de la navigation vous aidera à vous familiariser avec les fonctions d'appel de base :

Pour sélectionner une Zone

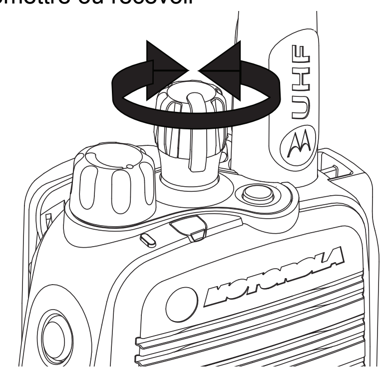
Un groupe de canaux constitue une zone. Votre radio supporte un nombre maximal de 2 zones et jusqu'à 16 canaux par zone.

Procédure :

1. Appuyez sur le bouton préprogrammé **Zone**.
2. Vous entendez une tonalité d'indication positive, confirmant que la radio est passée de la Zone 1 à la Zone 2.
   OU
   Vous entendez une tonalité d'indication négative, confirmant que la radio est passée de la Zone 2 à la Zone 1.

Sélectionner un canal

Les communications sont envoyées et reçues sur un canal. Selon la configuration de votre radio, chaque canal peut avoir été programmé différemment pour supporter différents groupes d'utilisateurs ou leur procurer diverses fonctions. Après avoir sélectionné la zone requise, sélectionnez le canal sur lequel vous voulez émettre ou recevoir

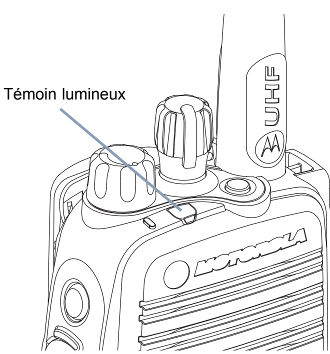


Procédure :

Lorsque la zone requise est affichée (si vous avez plusieurs zones sur votre radio), tournez le sélecteur de canaux pour choisir le numéro du canal, de l'identité d'un utilisateur ou de l'identité d'un groupe.

Pour recevoir et répondre à un appel

Lorsque le canal, l'identité d'un utilisateur ou l'identité d'un groupe est sélectionnée, vous pouvez recevoir et répondre à des appels.



Le témoin est vert fixe lorsque la radio émet. Il clignote en vert lorsqu'elle reçoit.

REMARQUE : Le témoin vert fixe est allumé lorsque la radio émet. Il clignote rapidement lorsqu'elle reçoit un appel utilisant la fonction Secret.

Pour décrypter un appel protégé par la fonction Secret, votre radio doit avoir la même clé privée, OU la même Valeur Clé et la même ID Clé (programmées par votre fournisseur) que la radio émettrice (la radio qui vous appelle).

Pour plus d'informations, voir ***Secret*** à la page 32 .

Pour recevoir et répondre à un appel de groupe

Pour recevoir un appel provenant d'un groupe d'utilisateurs, votre radio doit être configurée comme membre de ce groupe.

1 Le témoin clignote en vert. Votre radio reçoit et l'appel entrant est entendu dans le haut-parleur.

2 Pour parler, tenez la radio en position verticale entre 2,5 et 5,0 cm de votre bouche.

3 Si la fonction d'indication Canal libre est activée, vous entendrez une brève tonalité d'avertissement lorsque l'**Alternat** de la radio émettrice est relâché. Cette tonalité confirme que le canal est libre et que vous pouvez parler. Appuyez sur l'**Alternat** pour prendre l'appel.
OU
Si la fonction Interruption vocale est activée, appuyez sur l'**Alternat** pour interrompre l'appel en cours de la radio émettrice afin de libérer le canal pour pouvoir parler/ répondre.

4 Le témoin est vert fixe.

5 Attendez la tonalité Parler autorisé (si cette option est activée) et parlez distinctement dans le microphone.
OU
Attendez l'extinction de la tonalité locale **Alternat** (si cette option est activée) et parlez distinctement dans le microphone.

6 Relâchez l'**Alternat** pour écouter.

7 En l'absence d'activité vocale pendant une durée prédéterminée, la communication est automatiquement annulée.

*Voir **Pour lancer un appel de groupe** à la page 20.*

Pour recevoir et répondre à un appel individuel 

Un appel individuel est un appel provenant d'une seule radio individuelle communiquant avec une autre radio individuelle.

Il existe deux types d'appels individuels. Dans le premier cas, la présence de la radio cible est vérifiée avant d'établir l'appel. Dans le deuxième cas, l'appel est établi et lancé immédiatement.

Lorsque la présence de votre radio est vérifiée, le témoin vert clignote.

Votre fournisseur ne peut programmer **qu'un seul** de ces deux types d'appel sur votre radio.

Procédure :

Lorsque vous recevez un appel individuel :

1 Le témoin vert clignote. Votre radio reçoit et l'appel entrant est entendu dans le haut-parleur.

2 Pour parler, tenez la radio en position verticale entre 2,5 et 5,0 cm de votre bouche.

3 Si la fonction d'indication Canal libre est activée, vous entendrez une brève tonalité d'avertissement lorsque l'**Alternat** de la radio émettrice est relâché. Cette tonalité confirme que le canal est libre et que vous pouvez parler. Appuyez sur l'**Alternat** pour prendre l'appel.
OU
Si la fonction Interruption vocale est activée, appuyez sur l'**Alternat** pour interrompre l'appel en cours de la radio émettrice afin de libérer le canal pour pouvoir parler/répondre.

4 Appuyez sur l'**Alternat** pour prendre l'appel. Le témoin est vert fixe.

5 Attendez la tonalité Parler autorisé (si cette option est activée) et parlez distinctement dans le microphone.

6 Relâchez l'**Alternat** pour écouter.

7 En l'absence d'activité vocale pendant une durée prédéterminée, la communication est automatiquement annulée.

8 Vous entendez une tonalité courte.

*Voir **Pour lancer un appel individuel** à la page 20.*

Pour recevoir un appel général

Un Appel général est un appel lancé par une radio individuelle à destination de toutes les radios présentes sur le canal sélectionné. Un Appel général sert à diffuser des annonces importantes, dont les utilisateurs doivent tenir compte.

Procédure :

Lorsque vous recevez un appel général :

1 Une tonalité retentit et le témoin clignote en vert. Votre radio reçoit et l'appel entrant est entendu dans le haut-parleur.

2 Aucun délai prédéterminé n'est inséré avant la fin d'un appel général.
Si la fonction d'indication Canal libre est activée, vous entendrez une brève tonalité d'avertissement lorsque **l'Alternat** de la radio émettrice est relâché. Cette tonalité confirme que le canal est libre.

Vous ne pouvez pas répondre à un appel général.

REMARQUE : Si vous changez de canal pendant la réception d'un appel général, il sera interrompu.
Vous ne pouvez utiliser **aucun** des boutons préprogrammés avant la fin d'un appel général.

Pour recevoir et répondre à un Appel téléphonique

REMARQUE : Si la fonction Appel téléphonique est activée, l'utilisateur peut répondre à un Appel téléphonique. Pour obtenir d'autres informations, veuillez consulter votre fournisseur ou votre administrateur système.

Appel téléphonique comme Appel de groupe / Individuel / Appel général

Procédure :

Lorsque vous recevez un Appel téléphonique comme Appel de groupe / Appel individuel / Appel général

1 Tenez le poste en position verticale entre 2,5 et 5,0 cm de votre bouche.

2 Maintenez l'**Alternat** pour parler. Relâchez-le pour écouter.

REMARQUE : Lorsque vous recevez un Appel téléphonique comme Appel général, vous pouvez prendre l'appel ou terminer l'appel, mais seulement si le type Appel général est attribué au canal.

Pour lancer un appel radio

Après avoir sélectionné un canal, vous pouvez sélectionner l'identité ou la désignation d'un utilisateur ou d'un groupe avec les boutons suivants :

- Le sélecteur de canal
- Un bouton **Accès par numérotation rapide** programmé 

REMARQUE : La fonction Secret doit être activée sur le canal pour que votre radio puisse émettre en utilisant le cryptage. Seules les radios ayant la même clé privée OU la même Valeur Clé et la même ID Clé que votre radio pourront décrypter la transmission.

Pour plus d'informations, voir ***Secret*** à la page 32.

La fonction Accès par numérotation rapide vous permet de lancer très facilement des appels de groupe ou individuels vers une identité spécifique. Cette fonctionnalité peut être attribuée à un bouton programmable avec une pression longue ou courte. Vous pouvez **UNIQUEMENT** attribuer une seule identité à un bouton d'**accès par numérotation rapide**. Plusieurs boutons peuvent être programmés pour utiliser l'**accès par numérotation rapide.**

Pour lancer un appel avec le sélecteur de canal

Pour lancer un appel de groupe

Pour lancer un appel destiné à un groupe d'utilisateurs, votre radio doit être configurée comme membre de ce groupe.

Procédure :

1 Sélectionnez le canal correspondant à l'identité ou à la désignation de groupe actif. Voir ***Sélectionner un canal*** à la page 16.
OU
Appuyez sur le bouton programmé avec **Accès par numérotation rapide**.

2 Tenez la radio en position verticale entre 2,5 et 5,0 cm de votre bouche.

3 Appuyez sur l'**Alternat** pour lancer l'appel. Le témoin est vert fixe.

4 Attendez la tonalité Parler autorisé (si cette option est activée) et parlez distinctement dans le microphone.
OU
Attendez l'extinction de la tonalité locale **Alternat** (si cette option est activée) et parlez distinctement dans le microphone.

5 Relâchez l'**Alternat** pour écouter. Lorsque la radio cible répond, le témoin clignote en vert.

6 Si la fonction d'indication Canal libre est activée, vous entendrez une brève tonalité d'avertissement lorsque le destinataire de l'appel lâche l'**Alternat**. Cette tonalité confirme que le canal est libre et que vous pouvez parler. Appuyez sur l'**Alternat** pour parler.
OU
En l'absence d'activité vocale pendant une durée prédéterminée, la communication est automatiquement annulée.

Pour lancer un appel individuel 

Vous pouvez recevoir un appel et/ou répondre à un Appel individuel provenant d'un poste autorisé, mais votre radio doit être programmée pour que vous puissiez lancer un Appel individuel.

Vous entendrez une tonalité d'indication négative lorsque vous lancez un appel individuel avec le bouton **Accès par numérotation rapide** ou le sélecteur de canaux, si cette caractéristique n'est pas activée.

Pour contacter un autre poste du système, vous pouvez envoyer un message texte rapide ou un avertissement d'appel. Pour plus d'informations, voir ***Caractéristiques de la messagerie de texte*** à la page 31 ou ***Fonctionnement des avertissements d'appel*** à la page 27.

Procédure :

1 Sélectionnez le canal correspondant à l'identité ou à la désignation de groupe actif. Voir ***Sélectionner un canal*** à la page 16.
OU
Appuyez sur le bouton programmé avec **Accès par numérotation rapide**.

2 Tenez la radio en position verticale entre 2,5 et 5,0 cm de votre bouche.

3 Appuyez sur l'**Alternat** pour lancer l'appel. Le témoin est vert fixe.

4 Attendez la tonalité Parler autorisé (si cette option est activée) et parlez distinctement dans le microphone.

5 Relâchez l'**Alternat** pour écouter. Lorsque la radio cible répond, le témoin clignote en vert.

6 Si la fonction d'indication Canal libre est activée, vous entendrez une brève tonalité d'avertissement lorsque le destinataire de l'appel lâche l'**Alternat**. Cette tonalité confirme que le canal est libre et que vous pouvez parler. Appuyez sur l'**Alternat** pour parler.
OU
En l'absence d'activité vocale pendant une durée prédéterminée, la communication est automatiquement annulée.

7 Vous entendez une tonalité courte.

Pour lancer un appel général

Cette fonction vous permet d'émettre vers tous les utilisateurs présents sur le canal. Votre radio doit être programmée pour vous permettre d'utiliser cette fonction.

Procédure :

1 Sélectionnez le canal correspondant à l'identité ou à la désignation de groupe actif. Voir ***Sélectionner un canal*** à la page 16.

2 Tenez la radio en position verticale entre 2,5 et 5,0 cm de votre bouche.

3 Appuyez sur l'**Alternat** pour lancer l'appel. Le témoin est vert fixe.

4 Attendez la tonalité Parler autorisé (si cette option est activée) et parlez distinctement dans le microphone.
OU
Attendez l'extinction de la tonalité locale **Alternat** (si cette option est activée) et parlez distinctement dans le microphone.

Les utilisateurs du canal ne peuvent pas répondre à un appel général.

Pour lancer un Appel téléphonique

REMARQUE : Lorsque vous lancez ou terminez un Appel téléphonique et que les codes d'accès/de libération ne sont pas préconfigurés, l'opération échoue et une tonalité d'indication négative retentit.

Procédure :

1 Appuyez sur le bouton programmé **Accès par numérotation rapide** pour appeler téléphoniquement une identité prédéfinie.
Si le bouton **Accès par numérotation rapide** n'est pas associé à une entrée, une tonalité d'indication négative retentit.

2 Si l'opération réussit :
La tonalité DTMF retentit. Vous entendez la tonalité de numérotation du téléphone.
OU
Si l'opération échoue :
Une tonalité d'indication négative retentit et la tentative d'Appel téléphonique échoue. Répétez l'étape 1.

3 Tenez le poste en position verticale entre 2,5 et 5,0 cm de votre bouche.

4 Maintenez l'**Alternat** pour parler. Relâchez-le pour écouter.

5 Appuyez sur le bouton préprogrammé **Exit tél.** pour terminer l'appel, une tonalité DTMF retentit.

6 Si l'opération réussit :
Une tonalité retentit et la radio quitte l'Appel téléphonique.
OU
Si l'opération échoue :
Une tonalité d'indication négative retentit et la radio revient à Appel téléphonique. Répétez l'étape 5, ou attendez que l'appelé termine l'appel.

Dans le cas d'un Appel téléphonique, vous entendez une courte tonalité lorsque la communication échoue.

Pour arrêter un appel radio 

Cette fonction vous permet d'interrompre un appel individuel ou de groupe pour libérer le canal utilisé. Par exemple, un utilisateur a appuyé par inadvertance sur l'**Alternat** et le microphone de la radio reste constamment ouvert.

Votre radio doit être programmée pour vous permettre d'utiliser cette fonction.

Procédure :

Après avoir sélectionné le canal requis :

1 Appuyez sur le bouton programmé **Alternat désactivé déporté Interruption d'émission**.

2 Attendez l'accusé de réception.

3 Vous entendez une tonalité d'indication positive, confirmant que le canal est libre.
OU
Vous entendez une tonalité d'indication négative, indiquant que le canal n'a pas pu être libéré.

*Votre radio déclenche une tonalité d'indication négative jusqu'à ce que vous relâchiez l'**Alternat**, si la radio émet un appel interruptible arrêté par cette fonction.*

Mode Direct

Vous pouvez continuer à communiquer lorsque votre relais n'est pas disponible (hors service ou hors de portée) mais que d'autres radios sont à portée de votre radio. Ce mode de communication poste à poste sans relais est appelé mode Direct.

REMARQUE : Cette fonction n'est pas applicable dans Capacity Plus ou Linked Capacity Plus.

Procédure :

1 Appuyez sur le bouton préprogrammé **Relais/Direct**.

2 Vous entendez une tonalité d'indication positive, confirmant que la radio est en mode Direct.
OU
Vous entendez une tonalité d'indication négative, confirmant que la radio est en mode Relais.

La configuration Direct est conservée après la mise hors tension de la radio.

Fonctions d'écoute

Pour écouter un canal

La fonction Ecoute vous permet de vérifier qu'un canal est libre avant d'émettre.

Procédure :

1 Maintenez le bouton préprogrammé **Ecoute** et écoutez l'activité en cours.

2 Selon la programmation de votre radio, vous entendez de l'activité ou un silence total.

3 Lorsque vous entendez du "bruit blanc" (c-à-d. que le canal est libre), appuyez sur l'**Alternat** pour parler. Relâchez-le pour écouter. Le témoin est jaune fixe.

Ecoute permanente

Cette fonction vous permet d'écouter en permanence l'activité sur le canal sélectionné.

REMARQUE : Cette fonction n'est pas applicable dans Capacity Plus ou Linked Capacity Plus.

Procédure :

1 Appuyez sur le bouton préprogrammé **Ecoute permanente**.

2 Une tonalité d'avertissement retentit et le témoin est jaune fixe.

3 Appuyez sur le bouton préprogrammé **Écoute permanente** pour quitter ce mode.

4 Une tonalité d'avertissement retentit et le témoin s'éteint.

Fonctions avancées

Ce guide de navigation vous permet de mieux connaître les fonctions avancées de votre radio :

Listes de balayage

Les listes de balayage sont créées et attribuées à des canaux/des groupes spécifiques. Votre radio recherche une activité vocale en balayant la séquence des canaux/groupes spécifiée dans la liste de balayage pour le canal actuel.

Votre radio utilise jusqu'à 250 listes de balayage, avec un nombre maximal de 16 membres par liste. Chaque liste de balayage peut contenir des entrées analogiques et numériques.

REMARQUE : Cette fonction n’est pas applicable dans Capacity Plus ou Linked Capacity Plus.

Balayage

Lorsque vous lancez un balayage, votre radio lit en boucle la liste de balayage préprogrammée à la recherche d'une activité vocale sur les canaux de la liste.

Le témoin clignote en jaune.

Pendant un balayage en mode double (analogique et numérique), si vous êtes en train de communiquer sur un canal numérique, et que votre radio détecte et s'arrête sur un canal analogique, elle passe automatiquement du mode numérique au mode analogique pendant la durée de l'appel. Dans le cas contraire, elle effectue cette opération en sens inverse.

Il existe deux types de balayage :

- **Balayage du canal principal (Manuel)** : Votre radio balaie tous les canaux/groupes de la liste. Lorsque votre radio passe en mode de balayage et – selon sa configuration – débute automatiquement par le dernier canal/groupe "actif" balayé ou le canal sur lequel le balayage a démarré.
- **Balayage auto (Automatique)** : Votre radio lance automatiquement le balayage dès que vous sélectionnez un canal/groupe sur lequel la fonction Balayage automatique est activée.

REMARQUE : Cette fonction n'est pas applicable dans Capacity Plus ou Linked Capacity Plus.

Pour lancer et arrêter le balayage

Procédure :

1 Appuyez sur le bouton préprogrammé **Balayage**.
OU
Appuyez sur le sélecteur de canal pour sélectionner un canal dont la fonction Balayage Auto est activée.

2 Lorsque le balayage est activé, le témoin jaune clignote et vous entendez une tonalité d'indication positive.
OU
Lorsque la fonction Balayage est désactivée, le témoin s'éteint et vous entendez une tonalité d'indication négative.

Pour répondre à une émission pendant un balayage

Pendant le balayage, votre radio s'arrête sur un canal/groupe où elle détecte de l'activité. Elle reste sur ce canal pendant une durée programmée appelée "délai de maintien".

Procédure :

1 Tenez la radio en position verticale entre 2,5 et 5,0 cm de votre bouche.
Si la fonction d'indication Canal libre est activée, vous entendrez une brève tonalité d'avertissement lorsque l'**Alternat** de la radio émettrice est relâché. Cette tonalité confirme que le canal est libre et que vous pouvez parler.

2 Appuyez sur l'**Alternat** pendant le délai de maintien. Le témoin est vert fixe.

3 Attendez la tonalité Parler autorisé (si cette option est activée) et parlez distinctement dans le microphone.
OU
Attendez l'extinction de la tonalité locale **Alternat** (si cette option est activée) et parlez distinctement dans le microphone.

4 Relâchez l'**Alternat** pour écouter.

5 Si vous ne répondez pas pendant la durée de maintien, le balayage se poursuit sur d'autres canaux/groupes.

Pour supprimer un canal indésirable

Si un canal génère constamment du bruit, des interférences ou des appels indésirables (appelé « canal nuisible »), vous pouvez temporairement le supprimer de la liste de balayage.

Cette fonction ne peut pas être appliquée au canal désigné comme canal sélectionné.

Procédure :

1 Lorsque votre radio s'arrête sur un canal nuisible, appuyez sur le bouton préprogrammé **Supprimer canal nuisible** jusqu'à ce qu'une tonalité retentisse.

2 Relâchez le bouton **Supprimer canal nuisible**. Le canal nuisible est supprimé.

Pour rétablir un canal indésirable

Procédure :
Pour restaurer un canal nuisible supprimé, vous pouvez choisir **l'une** des méthodes suivantes :

- Éteignez et rallumez votre radio, **OU**
- Arrêtez et redémarrez le balayage avec le bouton préprogrammé **Balayage**, **OU**
- Changez de canal avec le sélecteur de canal.

Paramètres des indicateurs d'appel

Vous pouvez activer ou désactiver les sonneries de réception d'appel individuel (voir ***Pour activer/désactiver les tonalités/ avertissements*** à la page 37).

Volume croissant de la tonalitè des alarmes

Votre fournisseur peut programmer votre radio pour qu'elle vous avertisse en continu qu'un appel reçu attend une réponse. Votre poste augmente automatiquement le volume de la tonalité pendant une période prédéterminée.

Cette caractéristique est appelée Avertissement croissant.

Fonctionnement des avertissements d'appel

La fonction Avertissement d'appel vous permet d'avertir un utilisateur de vous rappeler dès que cela lui sera possible. Cette fonction est accessible par un bouton programmé **Accès par numérotation rapide.**

Pour recevoir et répondre à un avertissement d'appel

Procédure :

Lorsque vous recevez un avertissement d'appel :

1 Vous entendez une tonalité répétitive. Le témoin clignote en jaune.

2 Appuyez sur l'**Alternat** pendant les quatre (4) secondes qui suivent la réception d'un avertissement d'appel pour répondre à un Appel individuel.

Pour lancer un avertissement d'appel avec le bouton Accès par numérotation rapide

Procédure :

1 Appuyez sur le bouton programmé **Accès par numérotation rapide** pour lancer un avertissement d'appel à l'identité prédéfinie.

2 Le témoin est vert fixe pendant que votre radio envoie l'avertissement d'appel.

3 Lorsque l'accusé de réception de l'avertissement d'appel est reçu, deux bips retentissent.
OU
Lorsque la radio ne reçoit pas d'accusé de réception de l'avertissement d'appel, une tonalité basse retentit.

Fonctionnement du mode Urgence

Une alarme d'urgence sert à signaler une situation critique. Vous pouvez déclencher une Urgence à tout instant, quel que soit l'état en cours, même s'il y a de l'activité sur le canal utilisé.

Votre revendeur peut régler la durée de la pression sur le bouton **Urgence**, sauf pour la pression longue qui est similaire à toutes les autres touches :

- Pression courte – Entre 0,05 et 0,75 secondes
- Pression longue – Entre 1,00 et 3,75 secondes

Le bouton **Urgence** est attribué à la fonction Urgence activée/ désactivée. Pour obtenir d'autres informations sur le fonctionnement du bouton **Urgence** attribué, consultez votre fournisseur local.

*Si la pression courte sur le bouton **Urgence** est attribuée à l'activation du mode Urgence, la pression longue sur ce bouton est attribuée à la désactivation du mode Urgence.*

*Si la pression longue sur le bouton **Urgence** est attribuée à l'activation du mode Urgence, la pression courte sur ce bouton est attribuée à la désactivation du mode Urgence.*

Votre radio supporte **trois** modes d'alarme d'urgence :

- Alarme d'urgence
- Alarme d'urgence avec appel
- Alarme d'urgence suivie d'un appel vocal 

En outre, chaque alarme est disponible en deux types :

- **Normal** – La radio envoie l'alarme et la confirme par ses indicateurs audio et/ou visuel.
- **Silencieuse** – La radio émet un signal d'alarme sans indications visuelles ou audibles. La radio reçoit des appels sans produire d'audio dans le haut-parleur, jusqu'à ce que l'utilisateur appuie sur **l'Alternat** pour lancer l'appel.
- **Silencieux avec voix** – La radio envoie l'alarme sans aucune indication audible ou visuelle, mais les appels entrants peuvent être entendus dans le haut-parleur de la radio.

Une **seule** des deux alarmes d'urgence ci-dessus peut être attribuée au bouton préprogrammé **Urgence**.

Pour envoyer un message d'alarme d'urgence

Cette fonction vous permet d'envoyer une alarme d'urgence, un signal non-vocal, qui déclenche un avertissement sur un groupe de radios.

Procédure :

1 Appuyez sur le bouton programmé **Urgence activée**.

2 Le témoin est vert fixe.

3 Lorsque la radio reçoit un accusé de réception d'une alarme d'urgence, la tonalité d'urgence retentit. Le témoin clignote en vert.
OU
Si la radio ne reçoit pas un accusé de réception d'une alarme d'urgence, et lorsque toutes les relances sont épuisées, une tonalité basse retentit.

4 La radio quitte le mode Alarme d'urgence.

Si le mode Silencieux est activé, votre radio ne donnera aucune indication visuelle ou sonore pendant l'utilisation du mode Urgence.

Pour envoyer un message d'alarme d'urgence avec un appel

Cette fonction vous permet d'envoyer une alarme d'urgence à un groupe de radios. Après accusé de réception par une des radios du groupe, le groupe de radios peut communiquer sur un canal d'urgence programmé.

Procédure :

1 Appuyez sur le bouton programmé **Urgence activée**.

2 Le témoin est vert fixe.

3 Lorsque la radio reçoit un accusé de réception d'une alarme d'urgence, la tonalité d'urgence retentit. Le témoin clignote en vert.

4 Tenez la radio en position verticale entre 2,5 et 5,0 cm de votre bouche.

5 Appuyez sur l'**alternat** pour lancer l'appel. Le témoin est vert fixe.

6 Attendez la tonalité Parler autorisé (si cette option est activée) et parlez distinctement dans le microphone.
OU
Attendez l'extinction de la tonalité locale **Alternat** (si cette option est activée) et parlez distinctement dans le microphone.

7 Relâchez l'**Alternat** pour écouter.

8 Lorsque le canal est libre, une tonalité d'avertissement courte retentit (si la Tonalité Indication Canal libre a été activée). Appuyez sur l'**Alternat** pour parler.
OU
Lorsque l'appel est terminé, appuyez sur le bouton programmé **Urgence désactivée** pour quitter le mode Urgence.

*Si le mode Silencieux est activé, votre radio ne donnera aucune indication visuelle ou sonore pendant l'utilisation du mode Urgence, et son haut-parleur restera silencieux même si elle reçoit un ou plusieurs appels, et cela jusqu'à ce que vous appuyiez sur l'**Alternat** pour lancer l'appel en mode Urgence.*

*Si le mode Silencieux avec voix est activé, votre radio ne donnera aucune indication visuelle ou sonore pendant l'utilisation du mode Urgence, mais elle laissera entendre les appels entrants dans son haut-parleur. Les indicateurs ne réapparaissent que lorsque vous appuyez sur l'**Alternat** pour appeler ou répondre.*

Pour envoyer un message d’alarme d’urgence suivi d’un appel vocal

Cette fonction vous permet d’envoyer une alarme d’urgence à un groupe de radios. Le microphone de votre radio est automatiquement ouvert et vous permet de communiquer avec le groupe de radios sans appuyer sur votre **Alternat**.

Cet état du microphone activé est aussi appelé “micro ouvert”.

Si vous appuyez sur l’**Alternat** pendant que le micro est ouvert, la radio ignore cette action et reste en mode Urgence.

REMARQUE : Si vous appuyez sur l’**Alternat** pendant que le micro est ouvert, et que vous le maintenez après expiration de la période “Micro ouvert”, la radio continue d’émettre jusqu’à ce que vous relâchiez l’**Alternat**.

Procédure :

1. Appuyez sur le bouton programmé **Urgence activée**.
2. Le témoin est vert fixe.
3. Après la tonalité, parlez distinctement dans le microphone. Lorsque le “micro ouvert” est activé, la radio émet automatiquement sans que l'utilisateur n'ait besoin de toucher l’**Alternat** jusqu’à la fin de la période “micro ouvert”.
4. Pendant l’émission, le témoin est vert fixe.
5. Après expiration de la période “micro ouvert “, la radio cesse automatiquement d’émettre. Pour émettre à nouveau, appuyez sur l’**Alternat**.

*Si le mode Silencieux est activé, votre radio ne donnera aucune indication visuelle ou sonore pendant l’utilisation du mode Urgence, et son haut-parleur restera silencieux même si elle reçoit un ou plusieurs appels, et cela jusqu’à ce que la période de transmission Micro ouvert programmée expire, et que vous appuyiez sur l’**Alternat**.*

*Si le mode Silencieux avec voix est activé, votre radio ne donnera aucune indication visuelle ou sonore pendant l’utilisation du mode Urgence, lorsque vous appelez avec le Micro ouvert, mais vous entendrez l’audio dans le haut-parleur lorsque la radio cible répond après expiration de la période de transmission Micro ouvert programmée. Les indicateurs ne réapparaissent que lorsque vous appuyez sur l’**Alternat**.*

REMARQUE : Si la demande d’Alarme d’urgence échoue, la radio ne tente pas de renvoyer la demande, elle entre directement en mode de transmission Micro ouvert.

Pour relancer un mode Urgence

REMARQUE : Cette caractéristique est uniquement applicable à la radio qui envoie l’Alarme d’urgence.

Ceci peut arriver dans deux cas :

- Vous changez le canal pendant que la radio est en mode Urgence. Cette action annule le mode Urgence. Si la fonction Alarme d’urgence est activée sur le nouveau canal, la radio relance le mode Urgence.
- Vous appuyez sur le bouton programmé **Urgence activée** pendant que la radio est en train d’activer le mode Urgence

ou d’émettre en mode Urgence. Cette action annule l’état en cours et relance le mode Urgence.

Pour quitter le Mode Urgence

REMARQUE : Cette caractéristique est uniquement applicable à la radio qui envoie l’Alarme d’urgence.

Votre radio quitte le mode Urgence dans **l’un** des trois cas suivants :

- La radio reçoit un accusé de réception d’alarme d’urgence (pour **Alarme urgence** uniquement), **OU**
- La radio a utilisé le nombre total de tentatives d’envoi d’une alarme, **OU**
- L’utilisateur appuie sur le bouton **Urgence désactivée**.

REMARQUE : Si votre radio s’éteint, le mode Urgence est annulé. Le mode Urgence ne sera pas automatiquement rétabli à la prochaine mise sous tension de la radio.

Caractéristiques de la messagerie de texte

Pour envoyer un message texte rapide

Grâce à un bouton programmable, vous pouvez envoyer des messages textes rapides préprogrammés par votre fournisseur.

Procédure :

1 Appuyez sur le bouton programmé **Accès par numérotation rapide** pour envoyer un message texte rapide à une identité prédéfinie.

2 Le témoin est vert fixe.

3 Deux bips confirment que le message a été correctement envoyé.
OU
Une tonalité basse indique que le message ne peut pas être envoyé.

Secret

Lorsque cette fonction est activée, elle protège les utilisateurs contre les possibilités d'écoute par des personnes non-autorisées sur un canal grâce à une solution de brouillage logicielle. Les éléments de signalisation et d'identification des utilisateurs ne sont pas cryptés.

La fonction Secret doit être activée sur le canal pour que la radio puisse émettre en utilisant le cryptage, mais cela n'est pas nécessaire pour recevoir une communication. Lorsque la radio est sur un canal programmé pour utiliser la fonction Secret, elle peut recevoir des émissions en clair, comme à l'accoutumée.

Il existe deux types de fonctions Secret :

- Secret base
- Secret amélioré

Un **SEUL** de ces deux types de fonction Secret peut être programmé sur une radio.

Pour décrypter un appel voix ou données protégé par la fonction Secret, votre radio doit avoir la même clé privée (pour la fonction Secret base) OU la même Valeur Clé et la même ID Clé (pour la fonction Secret amélioré) que la radio émettrice.

Si votre radio reçoit un appel crypté qui utilise une clé privée différente, OU une Valeur Clé et ID Clé différentes, vous entendrez une transmission brouillée (Secret base) ou aucun son (Secret amélioré).

Le témoin vert fixe est allumé lorsque la radio émet. Il clignote rapidement lorsqu'elle reçoit une transmission utilisant la fonction Secret.

REMARQUE : La fonction Secret n'est pas disponible sur certains modèles. Pour obtenir d'autres informations, veuillez consulter votre fournisseur ou votre administrateur système.

Procédure :

Appuyez sur le bouton programmé **Secret** pour activer ou désactiver cette fonction.

Commandes multi-sites 

Ces caractéristiques sont applicables lorsque le canal actuel de votre radio fait partie d'une configuration Connecter Site IP ou Linked Capacity Plus.

REMARQUE : Pour plus d'informations sur ces configurations, consultez **Connecter Site IP** à la page 10 et **Linked Capacity Plus** à la page 11.

Lancer une recherche de site automatique

REMARQUE : La radio recherche **uniquement** un autre site si le signal qu'elle reçoit est faible ou lorsqu'elle ne peut plus détecter le signal émis par le site actuel. Tant que l'Indicateur de niveau de signal reçu (RSSI) est fort, la radio reste sur le site actuel.

Procédure :

1. Appuyez sur le bouton programmé **Verrouillage site activé/désactivé.**
2. Une tonalité retentit.
3. Le voyant jaune clignote rapidement lorsque la radio recherche activement un nouveau site, et s'éteint lorsque la radio se verrouille sur un site.

*La radio lance aussi une recherche de site automatique (le site est déverrouillé) pendant une émission de données ou une pression sur l'****Alternat****, si le canal actuel (un canal Site IP avec une liste d'itinérance jointe) est hors de portée.*

Arrêter une recherche de site automatique

Lorsque la radio recherche activement un nouveau site :

Procédure :

1. Appuyez sur le bouton programmé **Verrouillage site activé/désactivé**.
2. Une tonalité retentit et le témoin s'éteint.

Lancer une recherche de site manuelle

Procédure :

1. Appuyez sur le bouton programmé **Itinérance de site manuelle**.
2. Une tonalité retentit et le témoin clignote en vert.
3. Vous entendez une tonalité d'indication positive et le voyant s'éteint, indiquant que la radio est verrouillée sur un site.
   OU
   Vous entendez une tonalité d'indication négative et le voyant s'éteint, indiquant que la radio ne peut pas se verrouiller sur un site.

Travailleur isolé

Cette fonction envoie une alarme d'urgence lorsque la radio reste inutilisée, par exemple si l'utilisateur n'appuie pas sur une touche ou ne tourne pas le sélecteur de canal avant expiration d'une durée prédéterminée.

Après expiration de ce délai, la radio avertit l'utilisateur en produisant une tonalité d'indication.

Si l'utilisateur ne confirme pas qu'il a entendu cette tonalité en appuyant sur l'une des touches avant expiration du délai de rappel, la radio envoie une alarme d'urgence.

Une seule alarme d'urgence peut être associée à cette fonction

- Alarme d'urgence
- Alarme d'urgence avec appel
- Alarme d'urgence suivie d'un appel vocal 

La radio reste en mode Urgence et autorise les messages vocaux jusqu'à la prochaine action de l'utilisateur. Pour quitter le mode Urgence, voir la section ***Fonctionnement du mode Urgence*** page 28.

REMARQUE : Cette fonction est uniquement disponible sur les radios programmées à cet effet. Pour obtenir d'autres informations, veuillez consulter votre fournisseur ou votre administrateur système.

Fonction de verrouillage avec mot de passe

Lorsqu'elle est activée, cette fonction vous permet d'accéder à votre radio en entrant un mot de passe pendant la mise sous tension. Utilisez le sélecteur de canal et les trois boutons latéraux pour saisir le mot de passe (voir ***Commandes de la radio*** à la page 6) :

- Les positions 1 à 9 du sélecteur de canal représentent les chiffres 1 à 9 et la position 10 représente le chiffre 0.
- Les boutons latéraux 1 à 3 représentent les chiffres 1 à 3.

Accès à la radio avec mot de passe

Procédure :
Allumez la radio.

1. Vous entendez une tonalité continue.
2. Appuyez sur le sélecteur de canal pour sélectionner le premier chiffre du mot de passe.
3. Appuyez sur le bouton latéral 1, 2 ou 3 pour saisir chaque chiffre restant du mot de passe. Une tonalité d'indication positive retentit pour chaque pression sur un bouton latéral. Lorsque vous saisissez le deuxième chiffre du mot de passe, la radio ignore ensuite toute modification du sélecteur de canal.
4. Lorsque vous avez saisi le dernier chiffre du mot passe, votre radio vérifie automatiquement sa validité.
   Si le mot de passe est correct :

Votre radio s'allume. Voir ***Allumage de la radio*** à la page 5.
OU
Si le mot de passe est incorrect :
Vous entendez une tonalité continue. Répétez les étapes 1 à 3.
OU
Après le troisième mot de passe incorrect, la radio est verrouillée. Une tonalité retentit et le témoin jaune clignote double.

Votre radio est en état verrouillé pendant 15 minutes, elle répond uniquement aux commandes du bouton ***Marche/Arrêt - Volume****.*

REMARQUE : La radio verrouillée ne peut recevoir aucun appel, incluant les appels d'urgence.

Déverrouillage de la radio

Procédure :
Attendez 15 minutes. Répétez les étapes 1 à 4 dans ***Accès à la radio avec mot de passe*** à la page 34.
OU
Allumez la radio si vous l'avez éteinte alors qu'elle était verrouillée après un mot de passe incorrect.

1 Une tonalité retentit et le témoin jaune clignote double.

2 Attendez 15 minutes. Répétez les étapes 1 à 4 dans ***Accès à la radio avec mot de passe*** à la page 34.

Lorsque vous allumez votre radio, elle relance le délai de 15 minutes d'attente sur état verrouillé.

Configuration / Informations

Pour régler le niveau de squelch 

Vous pouvez régler le niveau de squelch de votre radio pour filtrer les appels indésirables (ayant un signal insuffisant) ou des canaux dont le bruit de fond est supérieur à la normale.

Réglages : **Normal** est la valeur par défaut. **Filtré** permet de filtrer les appels (indésirables) et/ou le bruit de fond. Avec cette option, certains appels émis par des sites éloignés peuvent être exclus.

Procédure :

1 Appuyez sur le bouton préprogrammé **Squelch**.

2 Vous entendez une tonalité d'indication positive, confirmant que votre radio utilise le squelch filtré.
OU
Vous entendez une tonalité d'indication négative, confirmant que votre radio utilise le squelch normal.

Pour régler le niveau de puissance

Vous pouvez régler le niveau de puissance de votre radio en sélectionnant Haut ou Bas pour chaque canal.

Réglages : **Haut** supporte la communication avec des radios qui peuvent être considérablement éloignées de vous. **Bas** supporte la communication avec des radios qui se trouvent à

Procédure :

1 Appuyez sur le bouton préprogrammé **Niveau de puissance**.

2 Vous entendez une tonalité d'indication positive, confirmant que la radio émet en puissance basse.
OU
Vous entendez une tonalité d'indication négative, confirmant que la radio émet en puissance haute.

Pour activer et désactiver la fonction Carte d'options

Un canal peut supporter jusqu'à six fonctions de carte d'options. Pour obtenir d'autres informations, veuillez consulter votre fournisseur ou votre administrateur système.

Procédure :
Appuyez sur le bouton programmé **Carte d'options** activée/désactivée pour activer ou désactiver cette fonction.

Pour activer et désactiver la fonction Émission activée par la voix (VOX)

Cette fonction vous permet de lancer des appels commandés par la voix en mode mains libres sur un canal programmé. La radio émet automatiquement pendant une durée programmée, chaque fois que le microphone de l'accessoire VOX détecte la voix d'un utilisateur.

Une pression sur l'**Alternat** pendant que la radio émet, désactive la fonction VOX. Pour rétablir la fonction VOX, choisissez **l'une** des méthodes suivantes :

- Éteignez et rallumez votre radio, **OU**
- Changez de canal avec le sélecteur de canaux, **OU**
- Suivez la procédure ci-dessous.

REMARQUE : Seuls certains modèles peuvent activer et désactiver cette fonction. Pour obtenir d'autres informations, veuillez consulter votre fournisseur ou votre administrateur système.

Procédure :

Appuyez sur le bouton programmé **VOX** pour activer ou désactiver cette fonction.

Si la tonalité Parler autorisé est activée, utilisez un mot déclencheur pour lancer l'appel. Attendez la fin de la tonalité Parler autorisé et parlez distinctement dans le microphone.

Pour activer/désactiver les tonalités/ avertissements

Si nécessaire, vous pouvez activer/désactiver toutes les tonalités et tous les avertissements de votre radio (sauf l'avertissement d'urgence entrant).

Procédure :

1 Appuyez sur le bouton préprogrammé **Toutes tonalités**.

2 Vous entendez une tonalité d'indication positive, confirmant que toutes les tonalités sont activées.
OU
Vous entendez une tonalité d'indication négative, confirmant que toutes les tonalités sont désactivées.

Pour vérifier le niveau de charge de la batterie

Votre radio vous permet de savoir quel est le niveau de charge actuel de sa batterie.

Réglages : Le témoin jaune fixe indique un niveau de charge moyen. Le témoin vert fixe indique un niveau de charge maximal.

Procédure :
Appuyez sur le bouton préprogrammé **Niveau batterie**. Le témoin lumineux indique le niveau de charge actuel.

Garantie des batteries et des chargeurs

La garantie de fabrication

La garantie de fabrication couvre les défauts de fabrication intervenant pendant des utilisations et des opérations d'entretien normales.

Toutes les batteries MOTOTRBO	deux (2) ans
Chargeurs IMPRES (simples et multiples, sans écran)	deux (2) ans
Chargeurs IMPRES (multiples avec écran)	une (1) année

La garantie de capacité

La garantie de capacité couvre 80 % de la capacité de charge nominale pendant la durée de la garantie du Produit.

Batteries Lithium-ion (Li-Ion) ou Nickel-métal-hydrure (NiMH)	12 mois
Batteries IMPRES, si exclusivement utilisées avec des chargeurs IMPRES	18 mois

Garantie limitée

PRODUITS DE COMMUNICATION MOTOROLA

I. OBJET ET DURÉE DE LA GARANTIE :

MOTOROLA SOLUTIONS, INC. (“MOTOROLA”) garantit les produits de communication fabriqués par MOTOROLA listés ci-dessous contre les défauts de fabrication et des matériaux dans des conditions normales d’utilisation et d’entretien pendant la durée indiquée à partir de la date d’achat:

Des radios portables numériques, gamme DP	deux (2) années
Des produits accessoires (à l’exclusion des batteries et des chargeurs)	une (1) année

MOTOROLA, à sa discrétion et gratuitement, réparera (avec des composants neufs ou reconditionnés), ou remplacera (avec un produit neuf ou reconditionné), ou remboursera le prix d’achat du Produit pendant la période de garantie s’il a été retourné conformément aux conditions de la présente garantie. Tous les composants/toutes les cartes de remplacement sont garantis pendant le reste de la période de garantie originale. Tous les composants remplacés du Produit deviennent la propriété de MOTOROLA.

Cette garantie limitée expresse est fournie par MOTOROLA à l’acquéreur utilisateur final et original du Produit et ne peut pas être transférée ou attribuée à un quelconque autre tiers. Cette garantie est la garantie complète du Produit fabriqué par MOTOROLA. MOTOROLA n’accepte aucune obligation ou responsabilité liée à aucune addition ou modification de cette garantie sauf par écrit et signée par un responsable de MOTOROLA.

En l’absence d’un accord séparé entre MOTOROLA et l’acquéreur utilisateur final original, MOTOROLA ne garantit pas l’installation, l’entretien ou la maintenance du Produit.

MOTOROLA ne peut pas être tenu responsable d’aucun équipement fourni par un tiers et connecté à ou utilisé avec le Produit, ou d’aucune utilisation conjointe avec le Produit ; tout équipement tiers est expressément exclu de la présente garantie. Comme chaque système capable d’utiliser le Produit est unique, MOTOROLA ne peut pas être tenu responsable de la portée, de la couverture ou du fonctionnement du système qui reste donc exclu de cette garantie.

II. DISPOSITIONS GENERALES :

Cette garantie décrit les responsabilités de MOTOROLA liées au Produit. Le seul remède offert par MOTOROLA et à son entière discrétion inclut la réparation ou le remplacement du Produit ou le remboursement du prix d’achat. CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES EXPRESSES. LES GARANTIES IMPLICITES, INCLUANT SANS LIMITATION LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE, ET D'APTITUDE À UNE UTILISATION PARTICULIÈRE, SONT LIMITÉES À LA DURÉE DE CETTE GARANTIE LIMITÉE. EN AUCUN CAS MOROTOLA NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE D’AUCUN DÉDOMMAGEMENT SUPÉRIEUR AU PRIX D’ACHAT DU PRODUIT, LIÉ À UNE PERTE D’UTILISATION, PERTE DE TEMPS, INCONVÉNIENTS, PERTE COMMERCIALE, BÉNÉFICES OU GAINS PERDUS, OU AUTRES DOMMAGES ACCESSOIRES, SPÉCIAUX, INDIRECTS CAUSÉS PAR L’UTILISATION IMPOSSIBILITÉ D’UTILISER CE PRODUIT, DANS LA MESURE OÙ CETTE CONDITION EST AUTORISÉE PAR LA LOI.

III. DROITS ACCORDÉS PAR LA LÉGISLATION NATIONALE :

CERTAINS ÉTATS N'AUTORISENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS, OU UNE LIMITATION DE LA DURÉE D'APPLICATION D'UNE GARANTIE IMPLICITE, AUQUEL CAS LA LIMITATION OU EXCLUSION CI-DESSUS RISQUE DE NE PAS ÊTRE APPLICABLE.

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques ; vous pouvez également avoir d'autres droits, qui varient selon le pays ou l'État.

IV. POUR UTILISER LE SERVICE DE LA GARANTIE :

Vous devez fournir un justificatif d'achat (indiquant la date d'achat et le numéro de série du Produit) pour bénéficier du service de garantie, et aussi livrer ou expédier le Produit, tous frais de transport et d'assurance payés, à un centre de maintenance sous garantie agréé.

Le service de garantie sera fourni par un des centres de maintenance sous garantie agréés par MOTOROLA. Pour obtenir le service de la garantie, vous pouvez contacter en premier lieu le fournisseur qui vous a vendu le Produit (revendeur ou fournisseur de services de communication).

V. CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS :

A) Les erreurs de fonctionnement ou détériorations provoquées par une utilisation non conforme à celle prévue par le fabricant.

B) Les erreurs de fonctionnement ou détériorations provoquées par une utilisation incorrecte, un accident, l'eau ou la négligence.

C) Les erreurs de fonctionnement ou détériorations provoquées par des opérations inappropriées d'essai, d'utilisation, de maintenance, d'installation, d'ajustement, ou tout type de modification.

D) La rupture ou détérioration d'antenne indépendante d'un défaut de fabrication d'origine.

E) Un Produit qui a subi des modifications non autorisées, un démontage ou des réparations (incluant, sans limitation, l'ajout d'un équipement tiers) qui ont un impact négatif sur la performance du Produit ou qui interfèrent avec les tests et l'inspection de garantie normale de MOTOROLA applicables au Produit pour vérifier l'authenticité du recours en garantie.

F) Un Produit dont le numéro de série a été effacé, altéré ou rendu illisible.

G) Les batteries rechargeables, si :

(1) Un joint de cellule de batterie est rompu ou présente des signes de violation.

(2) Si une erreur de fonctionnement ou une détérioration est causée par le chargement ou l'utilisation de la batterie dans un équipement ou un service autre que le produit pour lequel cette batterie a été conçue ou spécifiée.

H) Les frais de transport au centre de maintenance.

I) Un Produit qui ne fonctionne pas conformément aux spécifications publiées par MOTOROLA ou à la certification FCC conforme à son étiquetage et en vigueur pendant la période de distribution initiale du Produit par MOTOROLA parce que son logiciel/firmware a subi une modification non autorisée ou illégale.

J) Des rayures ou autres détériorations visuelles sur la surface du Produit et qui n'ont aucun effet sur son fonctionnement.

K) Une usure et autres traces d'utilisation normales.

VI. DISPOSITIONS RELATIVES AU BREVET ET AU LOGICIEL :

MOTOROLA défendra à ses frais tout acquéreur utilisateur final contre toute poursuite basée sur une prétendue violation par le Produit ou ses composants d'un brevet déposé aux États-Unis. MOTOROLA prendra à sa charge les coûts et les dédommagements imposés à l'acquéreur utilisateur final dans tous les cas de poursuite associés à de telles demandes, mais cette défense et ces paiements seront uniquement possibles si les conditions suivantes sont respectées :

A) MOTOROLA doit être informé rapidement par écrit par l'acquéreur concerné de l'existence d'une telle demande ;

B) MOTOROLA doit avoir le contrôle total de la défense, de toutes les négociations, du règlement ou accord final ; et

C) Si le Produit ou certains de ses composants deviennent l'objet, ou peuvent devenir l'objet selon le jugement de MOTOROLA, de poursuite pour violation d'un brevet déposé aux États-Unis, l'acquéreur doit autoriser MOTOROLA, à sa discrétion et à ses frais, de soit prendre les mesures nécessaires pour que l'acquéreur continue d'avoir le droit d'utiliser le Produit ou ses composants ou de les remplacer ou de les modifier afin d'éliminer les risques de violation de brevet ou d'accorder à l'acquéreur un crédit correspondant à la valeur dépréciée du Produit ou de ses composants avec retour du Produit/des composants. La dépréciation sera calculée sur la base d'un montant annuel fixe pendant la durée de vie du Produit ou de ses composants telle que définie par MOTOROLA.

MOTOROLA ne peut pas être tenu responsable d'aucune violation d'un brevet par une combinaison réunissant un Produit ou composants fournis conformément aux présentes et un logiciel, équipement ou dispositif fourni par un tiers. En outre, MOTOROLA ne peut avoir aucune obligation ou responsabilité concernant l'utilisation d'un logiciel tiers ou équipement accessoire tiers et connecté à ou utilisé avec le Produit. Les dispositions ci-dessus constituent la totalité des responsabilités de MOTOROLA concernant tous les cas de violation de brevet par le Produit ou un de ses composants.

La législation des États-Unis et d'autres pays réservent à MOTOROLA certains droits exclusifs sur les logiciels protégés par des droits d'auteur au nom de MOTOROLA, y compris le droit exclusif de reproduire et de distribuer des copies des logiciels MOTOROLA. Un logiciel MOTOROLA peut uniquement être utilisé dans le Produit dans lequel il a été originellement installé par son fabricant, et ce logiciel dans ce Produit ne peut pas être remplacé, copié, distribué, modifié de quelque façon que ce soit, ou utilisé pour produire une autre version dérivée. Est interdite toute autre utilisation telle que, sans limitation : altération, modification, reproduction, distribution, ou ingénierie inverse des logiciels MOTOROLA ou l'exécution des droits liés aux logiciels MOTOROLA. Les droits d'auteur ou les brevets de MOTOROLA ne constituent ni ne donnent droit à aucune licence directement ou indirectement, par préclusion ou autrement.

VII. LÉGISLATION APPLICABLE :

Cette garantie est régie par la législation de l'Illinois, États-Unis.

Remarques